**Текст 1.**

**Задание 1 .** *Переведите приведенный ниже текст, используя словарь*

Pre - primary education

In 2009, the universality of pre-primary education for all children over 5 years old was established, but attendance is not compulsory. We maintain the position as explained in paragraph 507 of the initial report that pre-primary education is not compulsory and is essentially a matter of parental choice. Primary and secondary education were free, and there were plans to introduce free pre-primary education.

About 60 per cent of children attend some form of pre-primary education.

In all cases, ECD programming supported by UNICEF was found to be aligned with priorities for pre-primary education as expressed in national policies or government development plans.

Gradually increase institutional and non-institutional early childhood education as well as pre-primary education coverage both in the urban and rural areas of our countries.

However, it is concerned that enrolment and literacy levels are still low, particularly in secondary and pre-primary education, and that there is a significant disparity between the number of boys and girls attending school.

In the 2006 Policy Address, the Government announced a major financial commitment to further strengthen the quality of pre-primary education through the provision of fee subsidy to parents.

The foundation for pre-primary education was renewed on 2 December 2010 and the foundation for basic education was renewed on 29 October 2010.

PP: pre-primary education; P: primary education; S: secondary education; H: higher education.

**Задание 2.** *Ответьте на вопросы.*

1. Является ли дошкольное образование в России бесплатным?
2. Когда была обновлена программа дошкольного образования?
3. Какие 4 ступени основного образования в России?

**Текст 2.**

**Задание 1.** *Переведите приведенный ниже текст, используя словарь*

**Education in Russia**

Every citizen of our country has the right to education. This right is guaranteed by the Constitution. It is not only a right but a duty, too. Every boy or girl must get secondary education. They go to school at the age of six or seven and must stay there until they are 14-17 years old. At school pupils study academic subjects, such as Russian, Literature, Mathematics, History, Biology, a foreign language and others.

After finishing 9 forms of a secondary school young people can continue their education in the 10th and the 11th form. They can also go to a vocational or technical school, where they study academic subjects and receive a profession. A college gives general knowledge in academic subjects and a profound knowledge in one or several subjects.

After finishing a secondary, vocational, technical school or a college, young people can start working or enter an institute or a university. Institutes and universities train specialists in different fields. A course at an institute or a university usually takes 5 years. Many universities have evening and extramural departments. They give their students an opportunity to study without having their jobs. Institutes and universities usually have graduate courses which give candidate or doctoral degrees.

Education in our country is free at most schools. There are some private primary and secondary schools where pupils have to pay for their studies. Students of institutes and universities get scholarships. At many institutes and universities there are also departments where students have to pay for their education.

**Задание 2.** *Ответьте на вопросы.*

1. Какое обязательное образование в России?
2. Куда могут пойти учиться молодые люди после окончания 9 класса средней школы?
3. Какой курс обучения в российских ВУЗах?

**Текст 3.**

**Задание 1.** *Переведите приведенный ниже текст, используя словарь*

**EDUCATION IN GREAT BRITAIN**

The system of education in the United Kingdom allows children to gain knowledge stepwise.

There are four stages of education in this country: primary education (from 4 or 5 up to 11 years old), secondary education (from 11 up to 16 years old), further education, and higher education. Children are obliged to attend primary (or elementary) and secondary schools to develop the proper communication and learning abilities, organizational skills, self-discipline, and enthusiasm. Further education and higher education are not compulsory.

The primary school divides students into two levels: infants, aged 5-7, and juniors, aged 7-11. At this stage, the major goal is to give children the very basics of education.

The secondary school differs from the primary school as its program is more complicated. Several subjects should be studied by all students, including English, Mathematics, Social Sciences, Humanities, and Modern Languages and Literature. Moreover, there are optional subjects for every student depending on their interests. They include various Arts and Sciences categories of studies.

In this country, both free and paid schools are available. State schools are financed by the government. Independent schools require parents to pay for their children’s classes.

Children should pass a standard exam after high school graduation. The results of the examination will show their eligibility to continue their education in universities.

In general, the UK education system has gained a good reputation worldwide due to the highest educational standards.

**Задание 2.** *Ответьте на вопросы.*

1. На какие этапы можно разделить образование в Великобритании?
2. Какого возраста дети учатся в начальной школе?
3. Есть ли частные школы в Великобритании?

Задача1. *Переведите приведённый ниже текст, используя словарь*

Das Bildungssystem in Russland

In unserem Land hat jeder das Recht zu lernen und zu bilden. Aber nicht nur das Recht, sondern auch die Pflicht. Russland verfügt über ein gut entwickeltes Bildungssystem. Es gibt Vorschulen, Grund- und Hauptschulen sowie weiterführende Schulen. In den letzten Jahren entwickeln sich erfolgreich verschiedene Arten von Schulen: staatliche Schulen und Privatschulen, Gymnasien, Lyzeen, Colleges.

Viele Kinder im Vorschulalter besuchen einen Kindergarten. In den letzten Jahren entstand eine Reihe von privaten Kindergärten.

In der Regel kommen die Kinder im Alter von sechs Jahren in die Grundschule. Im ersten Schuljahr bekommen die Kinder oft noch keine Zensuren. Nach vier Jahren der Grundschule gehen die Kinder in die Mittelschule.

Die Mittelschule beginnt in der fünften Klasse und endet nach der neunten. Heute besteht es in Russland eine 9-jährige Schulpflicht. Danach können die Jugendlichen auf die 10-11. Klassen der Mittelschule oder Berufsschulen gehen. Nach der 11. Klasse legen die Schüler die einheitliche Staatsprüfung ab **und können auf die Hochschule gehen.**

Das System der Berufsschulen ist in Russland auch gut entwickelt. Die Fachschulen bilden Facharbeiter wie z. B. (zum Beispiel) Techniker, Krankenschwestern, Grundschullehrer und andere Spezialisten aus. Das Studium in den Berufsschulen dauert drei-vier Jahre.

Die Universitäten haben sowie ein Direkt-, als auch ein Fernstudium. An meisten Hochschulen ist der Unterricht kostenlos. Nach dem Studium hat der Student das Diplom des Bakkalaureus.

Fortgeschrittene Studenten können die Ausbildung fortsetzen.

Задача 2. *Ответьте на вопросы*

1. Кто в нашей стране имеет право учиться?

2. Что посещают дети до школы?

3. Сколько лет дети обязаны учиться?

Задача1. *Переведите приведённый ниже текст, используя словарь*

**Die Vorschulausbildung in Russland**

Die meisten Kinder im Alter zwischen 3 und 6 Jahren gehen in den Kindergarten. Der Kindergarten ist eine deutsche Einrichtung, die von vielen Ländern übernommen wurde.

Der Kindergarten ergänzt und unterstützt die Erziehung des Kindes in der Familie. Er soll die gesamte Entwicklung des Kindes fördern. Dabei hat der Kindergarten einen eigenständigen Erziehungs- und Bildungsauftrag.

Die Kindergärten in Russland sind öffentlich und gehören zum Schulsystem. Es gibt auch private Kindergärten.

Der Besuch des Kindergartens ist freiwillig, aber nicht ganz kostenlos. Unter "Vorschule" versteht man besondere Programme, die die Kinder auf die Schule vorbereiten. Die Kinder lernen dabei vor allem spielerisch. Die Kinder besuchen den Kindergarten ganztags.

Die Arbeit im Kindergarten ist sehr gut geplant und strukturiert. Zweimal pro Tag machen die Kinder Bewegungsspiele, sie beobachten die Natur und konnten sich selbst beschäftigen. Ausflüge, Kino, Zirkus, Theaterbesuche finden statt.

Auf dem Spielplatz befinden sich Sandkästen, Schaukeln, Häuschen, Kletterleitern, Rutschen, Märchenfiguren aus Holz.

Der Tagesablauf im Kindergarten ist:

7:00-8:30 Aufnahme der Kinder, Freispiel  
9:00 Morgengymnastik mit Musikbegleitung; Aktivitäten in der Turnhalle

9:30 Frühstück  
10:00-11:30 Beschäftigung der Erzieherin und der Logopädin mit den geteilten Gruppen, danach mit den ganzen Gruppen (verschiedeneAktivitäten)  
11:30-12:30 Spaziergang auf dem Spielplatz, Beobachtungen der Natur   
12:30 Mittagessen aus 3 Gängen  
13:00-15:00 Mittagschlaf  
15:00-15:30 Aufwachen der Kinder  
15:30-16:00 Nachmittagleckerbissen   
16:00-17:00 Spiele, Einzelbeschäftigung mit den Kindern

17:00-18:00 Spaziergang  
18:00 Abendessen

Задача 2. *Ответьте на вопросы*

1. Дети какого возраста посещают детские сады?

2. Относятся ли детские сады к государственной системе образования?

3. Чем занимаются дети в детском саду?

Задача1. *Переведите приведённый ниже текст, используя словарь*

**Schule und Ausbildung in der Bundesrepublik Deutschland**

In der Bundesrepublik besteht Schulpflicht. Alle Kinder müssen in die Schule gehen, wenn sie 6 Jahre alt sind. Zuerst gehen sie in die Volksschule. Diese hat in den meisten Bundesländern 9 Klassen (4 Jahre der Grundschule und 5 der Hauptschule).

Jede Klasse dauert ein Jahr. Nach der 9. Klasse verlassen die Kinder die Schule und lernen einen Beruf. Sie sind dann 3 Jahre Lehrlinge. Auch während dieser Zeit müssen sie mehrmals in der Woche eine Berufsschule besuchen. Am Ende ihrer Lehrzeit machen sie die Gesellenprüfung. Wenn sie einige Jahre als Gesellen gearbeitet haben, können sie noch die Meisterprüfung machen. Sie dürfen dann selbst Lehrlinge ausbilden.

Nach der Grundschule können die Kinder auch die Realschule oder das Gymnasium besuchen.

Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10 und beginnt mit einem Probehalbjahr. Wenn das Lernen einem hier schwerfällt, kann er wieder in die Hauptschule gehen. In die Realschule gehen vor allem die Schüler, die nach der 10. Klasse einen Beruf erlernen wollen. Im Mittelpunkt steht hier die Ausbildung für Wirtschafts- und Sozialberufe. Neben dem Pflichtunterricht gibt es hier verschiedene Wahlpflichtkurse.

Viele Kinder gehen aber nach 4 Jahren Volksschule auf das Gymnasium, das auch eine Orientierungsstufe hat (von 6 bis 24 Monate). Im Gymnasium bleiben sie 9 Jahre und machen dann mit etwa 19 Jahren das Abitur. Wenn sie diese Prüfung bestehen, können sie ein Studium an einer Universität oder an einer Hochschule beginnen. Die Noten im Abitur entscheiden, ob| man bestimmte Fächer an der Universität studieren darf.

Aber nicht alle diese Jungen und Mädchen studieren. Viele beginnen nach dem Abitur ihre Lehrzeit in verschiedenen Berufen. Diese dauert dann aber keine 3 Jahre, sie ist viel kürzer.

Задача 2. *Ответьте на вопросы*

1. Есть ли в Германии обязательное школьное образование?

2. В каком возрасте все дети в Германии должны идти в школу?

3. При каком условии можно учиться в вузе?

B-1(Ф)

Задача1. *Переведите приведённый ниже текст, используя словарь*

**L'enseignement en Russie**

|  |
| --- |
|  |

L'enseignement aide à former la personnalité et prépare les gens pour la vie. Ainsi le système de l’enseignement se présente comme un aspect très important de la politique nationale des pays. En Russie le droit à l’enseignement est assuré par la Constitution. Ce droit est maintenu par le système développé de l’enseignement secondaire obligatoire, professionnel, secondaire spécial et l’enseignement supérieur.

En Russie l'enseignement est obligatoire de 6 à 15 ans, donc pendant 9 ans. Pour entrer à l’Université il est nécessaire de faire encore 2 années d’études dans une école secondaire et passer l'examen uni d'Etat.

Les enfants vont à l’école à 6-7 ans ayant déjà les connaissances préliminaires pour la plupart des cas, car on apprend à lire et à écrire à l’école maternelle qui fait partie de l’école primaire.

À l’école primaire et secondaire on reste 11 ans. Chaque école a son programme essentiel qui est composé de la langue russe, des mathématiques, des sciences naturelles et du sport. Aux lycées et gymnases on enseigne plus de matières qui varient selon la spécialité de l’établissement.

Après la neuvième, les écoliers passent les examens, et ils reçoivent le brevet d’études.  Après les examens ils peuvent quitter l’école ou continuer leurs études en 10e et 11e.

Ayant terminé les études secondaires, les élèves passent les examens pour entrer dans les établissements de l’enseignement supérieur. On y prépare des spécialistes dans un ou plusieurs domaines.

Задача 2. *Ответьте на вопросы*

1.Что гарантирует право на образование?

2. Что посещают дети до школы?

3. Сколько лет дети обязаны учиться?

B-2(Ф)

Задача1. *Переведите приведённый ниже текст, используя словарь*

**L’enseignement préscolaire en Russie**

L’enseignement préscolaire commence à l’âge de 2 ans quand les enfants entrent à l’école maternelle.

Les écoles maternelles (les jardins d'enfants) sont les établissements préscolaires qui s’occupent des enfants de 2 à 6 ans. Leurs fréquentation n’est pas obligatoire, mais la plupart des parents envoie leurs petits dans ces écoles. Cela donne la possibilité aux deux parents travailler, et en même temps les écoles maternelles préparent les enfants aux études scolaires.

Les programmes spéciales donnent aux enfants la possibilité d'étudier la vie pratique, la lecture, le calcul, le dessin, la musique; les enfants s’occupent des jeux éducatifs et des exercices, ils peuvent visiter le piscine, les musées, les théâtres. Ils pratiquent le sport.

Les écoles maternelles sont entretenues par l'Etat , mais elles ne sont pas completement gratuites. Le dernier temps dans notre pays il y a aussi les jardins d'enfants privés. Les groupes ne sont pas nombreux là et sur demande des parents on peut voir dans les programmes les langues étrangères, les échecs еt beaucoup d'autres jeux éducatifs.

Les jardins d'enfants sont ouvertes de sept heures du matin jusqu' à sept heures du soir.

L'emploi du temps dans les jardins d'enfants est strictement planifié (organisé):

7:00-8:00 - Accueil des enfants; les jeux libres

8:00 - Exercices gymnastiques de matin

8:30 - Petit- déjeuner

09:00-10:30 - Ėtudes en groupes

10:30-12:30 - Promenade en plain air

12:30-13:00 - Déjeuner de trois plats

13:00-15:00 - Repos après- midi

15:00-15:30 - Réveil

15:30-16:00 - Goûter

16:00-17:00 - Jeux libres

17:00-18:00 - Promenade et les jeux en plain air

18:00-19:00 - Dîner; rencontre avec les parents

Задача 2. *Ответьте на вопросы*

1 Как называются дошкольные учреждения?

2. Обязательно ли их посещение?

3. С какой целью детей водят в дошкольные учреждения?

Задача 1. *Переведите приведённый ниже текст, используя словарь*

**Enseignement préscolaire, primaire et secondaire en France**

En France, 99 % des enfants de 4 ans sont scolarisés. Ils ne quitteront plus l'école pendant 12 ans, jusqu'à l'âge de 16 ans. Beaucoup continueront des études, parfois jusqu'à 27 ans.

L'école maternelle reçoit les enfants de 2 à 6 ans. C'est l'école la plus populaire de France. Les parents ne sont pas obligés d'y envoyer leurs enfants mais ils le demandent presque tous. Le fait que beaucoup de femmes ont une profession et la qualité de ces écoles expliquent que souvent, la demande dépasse les possibilités.

L'école élémentaire est aussi appelée école primaire. Elle reçoit tous les enfants de 6 à 11 ans. Elle est obligatoire et dure cinq ans: un an de cours préparatoire (CP) où l'enfant commence l'apprentissage de la lecture et de l'écriture; deux ans de cours élémentaire (CE), deux ans de cours moyen (CM).

Le collège est le premier établissement d'études secondaires. Les élèves y restent en principe quatre ans (de 11 à 14 ans): deux ans pour le cycle d'observation (sixième et cinquième); deux ans pour le cycle d'orientation (quatrième et troisième). À la fin du cycle d'observation, certains élèves quittent le collège et entrent au lycée d'enseignement professionnel (LEP) ou dans d'autres établissements professionnels qui les prépareront à la connaissance d'un métier.

À l'âge de 16 ans, l'élève peut quitter le collège ou LEP si ses parents le désirent. Le lycée est aussi un établissement d'études secondaires. Les élèves y entrent, après la classe de troisième, pour trois ans d'études (seconde, première et terminale). Ils se présenteront, en fin d'études, au baccalauréat (le "bac")- Après le baccalauréat, on entre dans la vie active (on cherche un emploi) ou on continue ses études.

Задача 2. *Ответьте на вопросы*

1 C какого возраста начинается обучение во Франции?

2. Обязательно ли посещение дошкольных учреждений?

3. Сколько лет длится учёба в начальной школе?